

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Miguel Arcángel (Brieva de Cameros, La Rioja)

MUNICIPIO: Brieva de Cameros

PROVINCIA: La Rioja

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 5439; CIHM 6, 108

N. INV: Iglesia de San Miguel Arcángel (Brieva de Cameros, La Rioja)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Tríptico

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: Madera

SOPORTE: Tabla

TIPO DE EPÍGRAFE: Explanationes

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO: 126 x 92, 6 cm

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 7

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: M

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: +3

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Como sant Anton a [visi]tar.a sant / Pablo. Como...[eng] / a(n)ar a sa(n)t Anton. Como.../ fuego. Como los diablos dann de palos a Sant Anton. Como foca? sant Anton d(e) la pella / del oro. Como.../ Pablo. Esta imagen d(e) se(n)nor sant mando [faser] Gon[zalo] García.

Lectura dada por CIHM 6, 108.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Cómo san Antonio [va a] visitar a San Pablo. Cómo [una mujer trató de] engañar a san Antonio. [Como ---] fuego. Como los diablos dan de palos a san Antonio. Cómo halla san Antonio la pella del oro. [Como

---] Pablo. Esta imagen del señor san Anton fue mandada hacer por Gonzalo García.

Adaptación dada por CIHM 6, 108.

COMENTARIO:

San Antonio abad aparece en el tríptico ataviado con el hábito y el bastón en forma de Tau. Debajo, el cerdo que siempre le acompaña y dos imágenes, una de un hombre (seguramente don Gonzalo García) y su mujer, como donantes, que intervinieron en su promoción. El autor narra la vida de este santo, contada por San Atanasio, centrándose en los episodios que se siguen: "cómo san Antonio visita a San Pablo"; "cómo él recibe la tentación en forma de mujer", "cómo los diablos apalean a San Antonio"; "cómo recibe la visita de los diablos y es apaleado"; "cómo se produce el hallazgo del oro" (CIHM 6, 108).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 6, 108

SIGNARIO:

SEPARADORES:

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Las inscripciones se encuentran en cada una de las escenas que narra el tríptico. La pieza se encuentra dentro de una vitrina situada a los pies de la iglesia (CIHM 6, 108).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica minúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Finales del siglo XV.

CRIT. DAT.: Criterios paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO:

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5439; CIHM 6, 108.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES